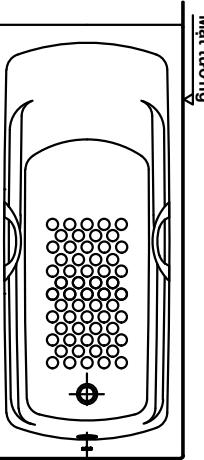


TOTO

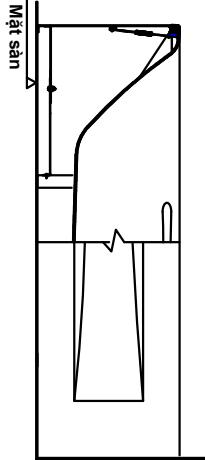
MÃ BỒN TẮM:

PAY1515VC, PAY1515HVC,
PAY1525VC, PAY1525HVC,
PAY1715VC, PAY1715HVC,
PAY1725VC, PAY1725HVC,
PAY1735VC, PAY1735HVC

HƯỚNG DẪN
LẮP ĐẶT VÀ SỬ DỤNG

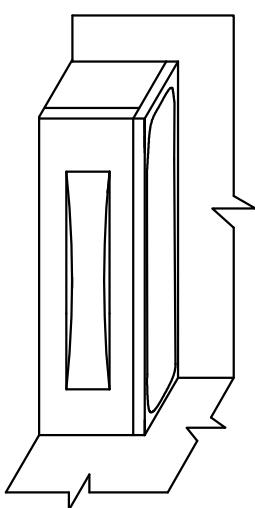


I.Chú ý về an toàn Tr1
II.Hướng dẫn lắp đặt
II.1.Chú ý khi lắp đặt Tr2
II.2.Trình tự lắp đặt Tr3-9



III.Hướng dẫn sử dụng

III.1.Chú ý khi sử dụng Tr10
III.2.Chú ý khi vệ sinh, bảo dưỡng Tr11-12



- Cảm ơn quý khách đã tin dùng sản phẩm bồn tắm của chúng tôi.
Quý khách vui lòng đọc kỹ hướng dẫn lắp đặt và sử dụng này để lắp đặt sản phẩm đúng cách.
- Quý khách vui lòng điện thoại để thông tin nhu cầu tên, địa chỉ của quý khách, ngày mua, mã sản phẩm, tên và địa chỉ đại lý bán v.v... vào phiếu bảo hành.
- Xin lưu ý bảo quản cẩn thận sách hướng dẫn sử dụng này để sau này có thể tra cứu khi cần thiết.

I CHÚ Ý VỀ AN TOÀN

Information

Trước khi lắp đặt, sử dụng, hãy đọc phần "Chú ý về an toàn" này và lắp đặt, sử dụng cho đúng cách

- Sau khi đọc, hãy để ở nơi dễ tìm để lúc nào cũng có thể sử dụng khi cần.
- Trong bồn tắm cẩn thận, để sử dụng sản phẩm đúng cách nhằm tránh nguy hại cho quý khách và người khác cũng như tồn tại tài sản, chúng tôi sử dụng nhiều ký hiệu.

Các ký hiệu và ý nghĩa như sau đây.

CẢNH BÁO	Hiển thị rằng nếu phớt lờ nội dung đã được trình bày trong cột này mà thao tác nhầm thì có thể dẫn đến tử vong hoặc bị thương nặng về người.
CẤM	Là nội dung không được phép làm (cấm).
BẮT BUỘC	Là nội dung nhất định phải làm (bắt buộc).
Xử lý bì và vật liệu đóng gói	<p>Vui lòng thực hiện những chú ý dưới đây</p> 
BẮT BUỘC	<p>Phải xử lý chống thám trên sàn phòng tắm. Sau khi mở thùng, hãy nhanh chóng xử lý các bao bì, vật liệu đóng gói không cần thiết. Ngoài ra, không được để trẻ em đùa nghịch bao bì vì việc này có thể gây thương tích.</p>
BẮT BUỘC	<p>Phải xử lý chống đóng băng nếu lắp đặt ở những vùng mà nước có thể bị đóng băng. Nếu không, trong trường hợp bị rò rỉ, có thể làm hư hại đến các tài sản khác.</p>
CẢNH BÁO	<p>Sử dụng nước máy đạt tiêu chuẩn. Nếu sử dụng các loại nước khác như nước giếng thì phải đảm bảo được lọc sạch và không có cặn bẩn. Nếu không, có thể dẫn đến bồn tắm bị biến màu, ăn mòn và gây ra rỉ đường ống. (tham khảo quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước sinh hoạt tương ứng với từng quốc gia).</p>

The rust from exterior.

If there're some red rust in the bathtub, please apply the toothpaste onto the cloth then wipe off the rust. This kind of rust is not caused by bathtub, it's from external factor such as iron content in well water, water in the pipes or iron powder from the construction

Soap sediment.

If there's white dirt inside the bathtub, this is caused when the soap sediment and body oil react with calcium resulting precipitate which is called "soap sediment. Once the soap sediment stick on the bathtub, it's difficult to clean, so please clean the bathtub carefully

3-2 Attention of maintenance

Please do NOT use these following materials for cleaning the products
Otherwise it may cause damage for the product and human body

PROHIBITED		Acidic detergents It may cause the bathtub discolored, stain, spots...
		Alkaline detergents It may cause the bathtub discolored, stain, spots...
		Detergents containing hydrochloric acid It may cause the bathtub discolored, stain, spots... damage for the waste pipes leading water leakage
		Bleaches It may cause the bathtub discolored, stain, spots... damage for the waste pipes leading water leakage
		Acetone solutions It may cause the bathtub discolored, stain, spots... damage for the waste pipes leading water leakage
		Grid sponge pad, corrosion material contained sponge pad It may cause damage for bathtub surface such as scratch, dirt...
		Meta brush or nylon brush It may cause damage for bathtub surface such as scratch, dirt...
		Cleaning solution, bleaching powder It may cause damage for the bathtub
MANDATORY		After using the cleaning solution, please wash all the water. Otherwise, the remaining cleaning solution may cause the bathtub discolored, stain, spots...

2 HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT

2-1 Chú ý khi lắp đặt

BẮT BUỘC		Phải lắp đặt đúng theo hướng dẫn. Nếu không, có thể gây rò rỉ dẫn tới hư hại các tài sản khác.
		Phải lắp đặt đường ống thoát nước theo trình tự hướng dẫn. Nếu không, có thể gây rò rỉ dẫn tới hư hại các tài sản khác.
		Phải kiểm tra để đảm bảo sản phẩm không có hiện tượng gì bất thường trước khi lắp đặt.
		Hay dùng bìa carton bọc quanh bồn tắm trước khi hoàn thành lắp đặt để tránh gây hỏng học và trầy xước bồn tắm.
		Trong quá trình vận chuyển, không được ném vào tay vịn. Nếu không, sẽ có thể gây hư hại đến bồn tắm.
		Không để các chất gây cháy (Ví dụ: thuốc lá...) lên trên bồn tắm. Nếu không, sẽ có thể gây ra hư hại bồn tắm.
		Tuyệt đối không được để bồn tắm va chạm với vật cứng hoặc để vật cứng từ trên cao rơi vào bồn tắm. Nếu không, có thể sẽ khiến bồn tắm nứt vỡ gây rò rỉ nước.
		Tuyệt đối không đứng lên thành bồn tắm. Nếu không, sẽ có thể bị trượt ngã hoặc làm hỏng sản phẩm.

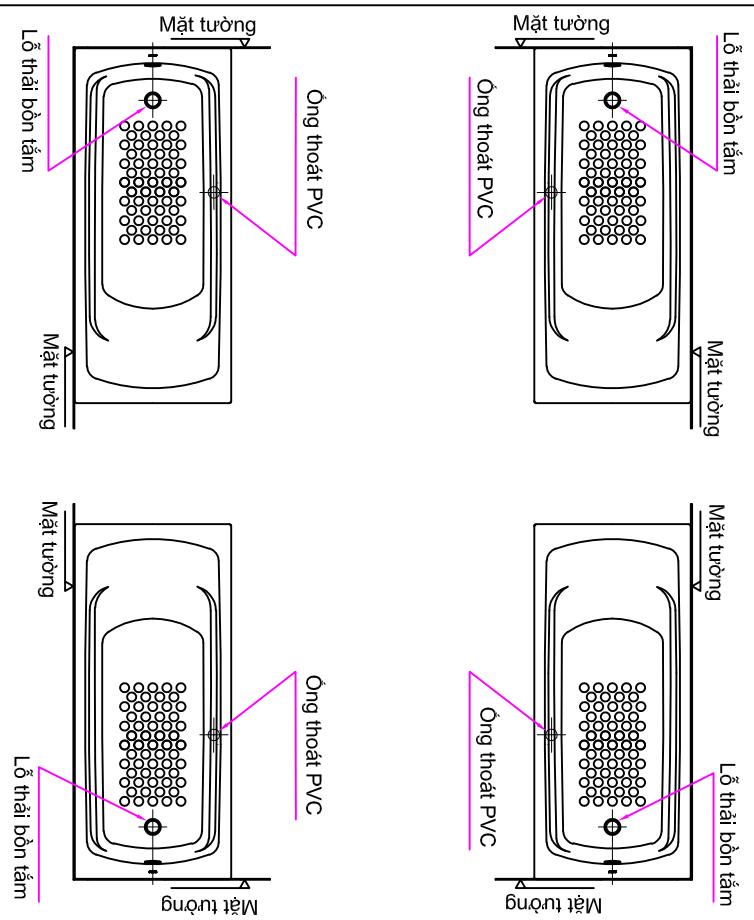
2-2 Trình tự lắp đặt

2-2.1 Xác định vị trí, hướng lắp đặt

⇒ Kiểm tra vị trí lắp đặt, hướng lắp đặt

Lưu ý xác định hướng lắp đặt:

- * Cạnh có lỗ thải bồn tắm luôn luôn áp vào tường và sản phẩm có thể lắp đặt được theo 2 hướng là bên trái hoặc bên phải
- * Ghi nhớ 2 cạnh lắp yếm để tiến hành các bước tiếp theo.



3 MANUAL INSTRUCTION

3-1 Attention of use

CAUTION <p>Do not step into the bathtub, please hold the bathtub edge Otherwise the accident such as slip may happen causing injury or death</p>	<p>When step into the bathtub, please hold the bathtub edge Otherwise the accident such as slip may happen causing injury or death</p>
<p>Do not stand on bathtub edge Otherwise the accident such as slip may happen causing injury or death</p>	
<p>Do not let your children play in the bathtub Otherwise it may cause injury or death due to drowning. (This content should be shown in the bathroom)</p>	
<p>Do not let your child take bath alone Otherwise it may cause injury or death due to drowning. (This content should be shown in the bathroom)</p>	
<p>The water level must not be over your head Otherwise it may cause injury or death due to drowning. (This content should be shown in the bathroom)</p>	
<p>Do not drain off water while taking bath Otherwise the vortex will drag your hand, foot or hair to the waste hole causing injury or death due to drowning</p>	
<p>Do not flush the hot water to bathtub directly Otherwise, the bathtub may get deformed surface, discolored. (The recommended water temperature is lower 60° C)</p>	

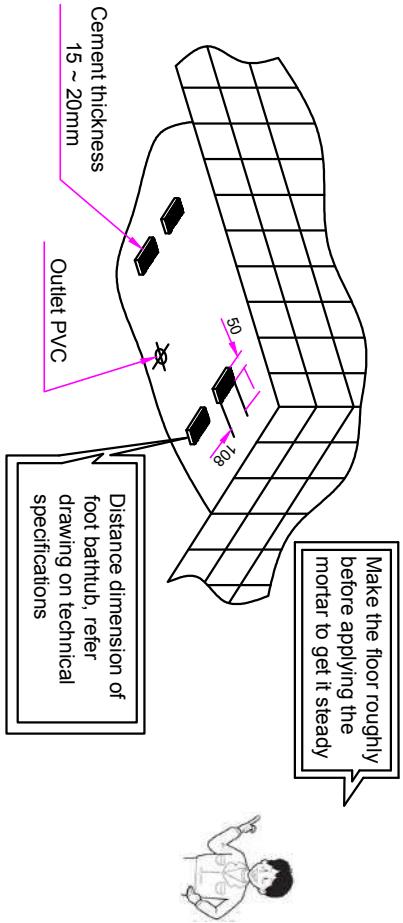


2-2 Installation sequence

2-2.5. Fix the bathtub and finishing

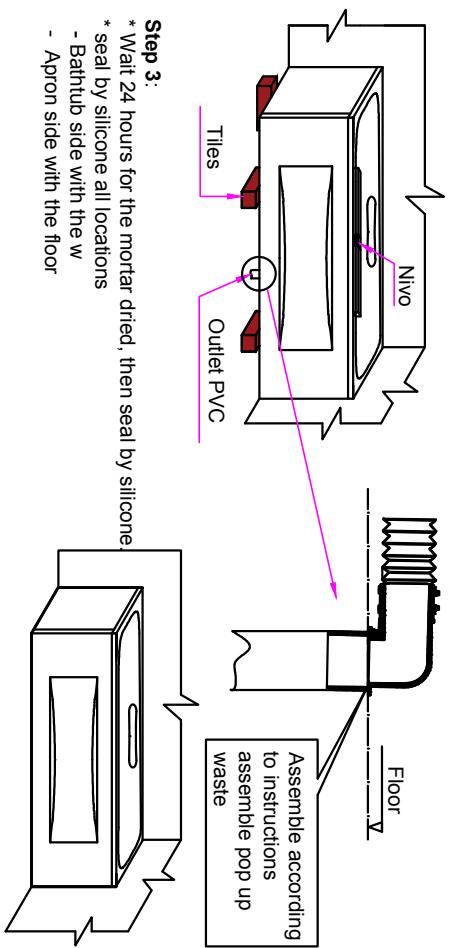
Step 1:

- * Prepare the mortar for fixing the leg (proportion: 1 cement - 3 sand)
- * Fixed foot bathtub by cement paste according the drawing size in the technical specifications
- * The mortar thickness is about 15 ~ 20 mm. Width of Mortars must not exceed 50x108mm
- If you set too much mortar inserted into the draine pipe can cause pipe deformation.



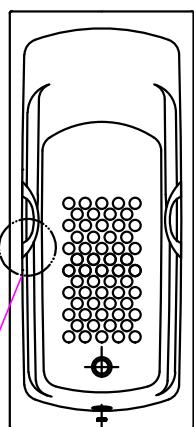
Step 2:

- * Put the bathtub on the wall to install the drainage pipe
- * Put up the bathtub carefully in each position, then remove the wall to the foot of the bathtub contact with cement paste on the floor.
- * Check the balance of the bathtub by water level as vertical and horizontal. If it isn't balance, please adjust by clicking on the corners that legs sticked the mortar on the floor.
- Adjust slit between bathtub, apron with the wall and the floor (max is 5mm) to seal by silicone waste



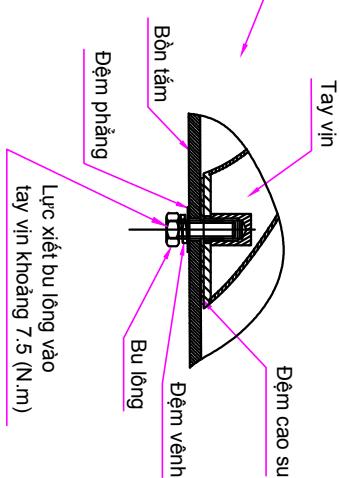
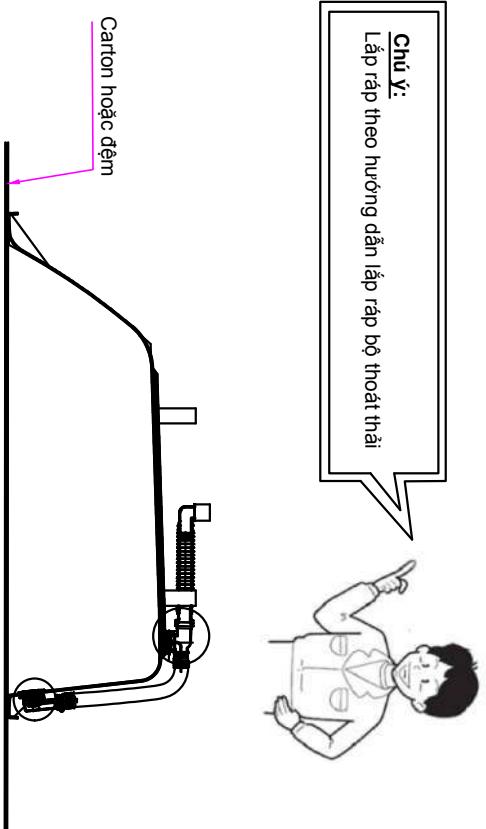
2-2 Trình tự lắp đặt

2-2.2. Lắp ráp tay vịn



2-2.3. Lắp ráp bộ thoát thải

Chú ý:
Lắp ráp theo hướng dẫn lắp ráp bộ thoát thải

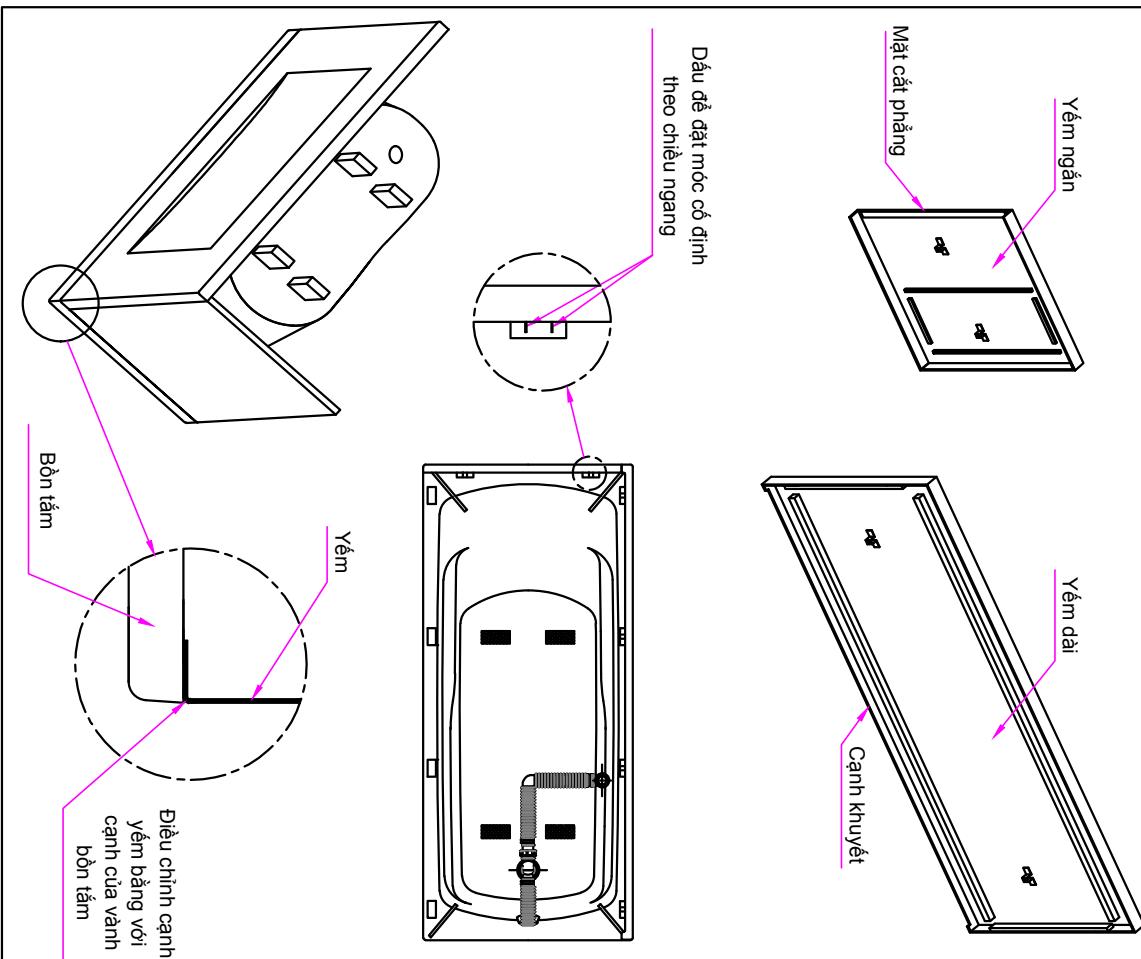


2-2 Trình tự lắp đặt

2-2.4. Lắp ráp yếm với bồn tắm

Bước 1: Đánh dấu và lắp ráp các móc cố định vào cạnh dài và cạnh ngắn của bồn tắm.

- * Đặt cạnh khuỷu của yếm dài và yếm ngắn vào cạnh lắp yếm của bồn tắm (đã xác định ở bước 2-2.1).
- * Căn chỉnh sao cho cạnh yếm nằm thẳng với cạnh của vành bồn tắm.



5

2-2 Installation sequence

Step 5: Install aprons into bathtub

Note:

Adjustment

aprons before tighten strong screws to be sure

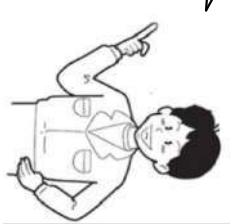
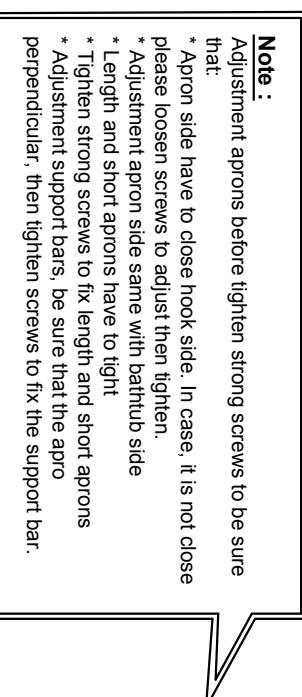
that:
* Apron side have to close hook side. In case, it is not close
please loosen screws to adjust then tighten.

* Adjustment apron side same with bathtub side

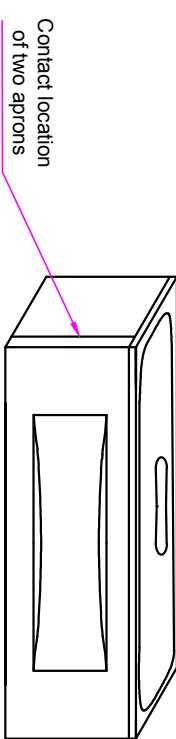
* Length and short aprons have to tight

* Tighten strong screws to fix length and short aprons

* Adjustment support bars, be sure that the apron
perpendicular, then tighten screws to fix the support bar.



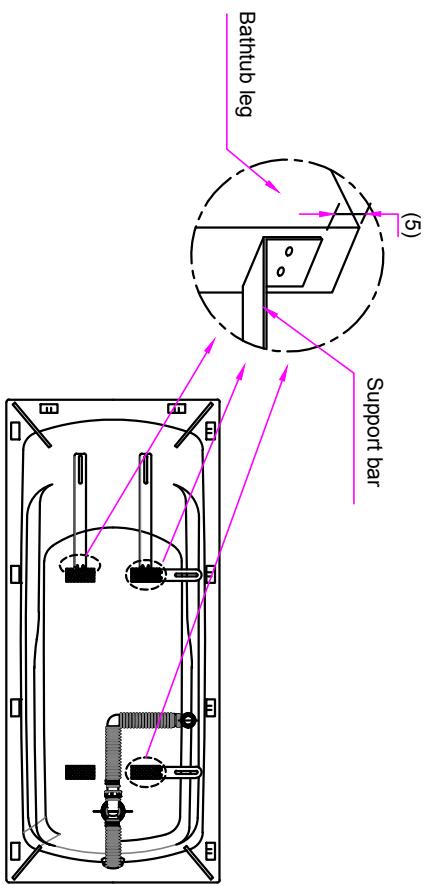
Step 6: Uptum the bathtub



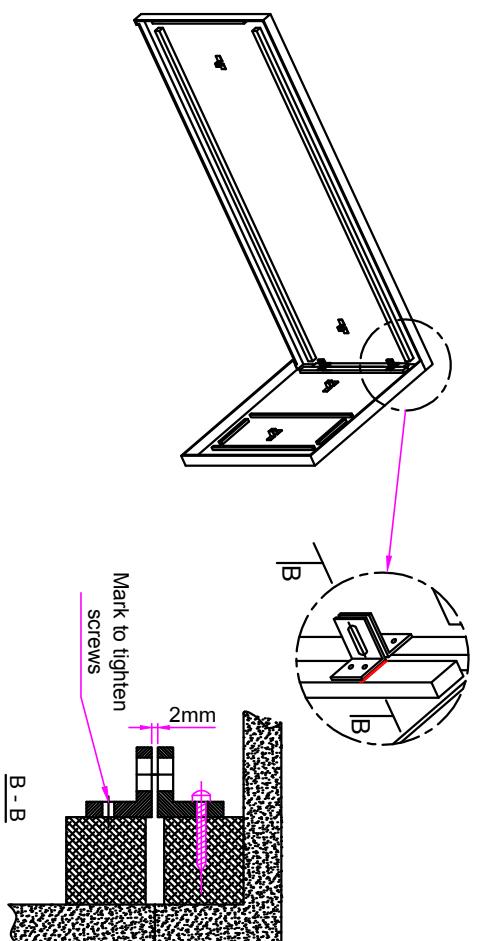
8

2-2 Installation sequence

Install hinges on short apron: Place short apron tight with length (according as side contiguous with bathtub upper side make standard). Mark position to install hinges on short apron base on hinges have installed on length apron (the width is same with screw hole center, the length is 2mm from hinges on length apron - as drawing). Place the hinge into position where already marked on apron, then tighten screws to fix hook on the apron by driller.

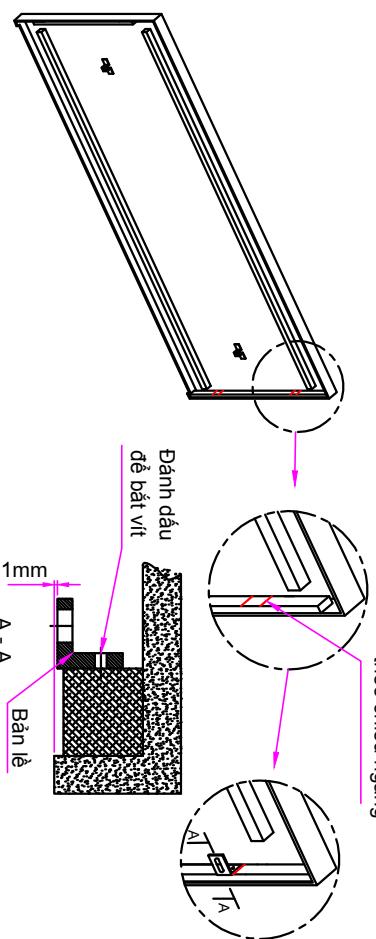


Step 4: Instal the support bar into the bathtub leg
Place the support bar as below drawing, be sure that distance from its side to bathtub leg about 5mm. Then tighten screws to fix the support into the bathtub bar by driller.

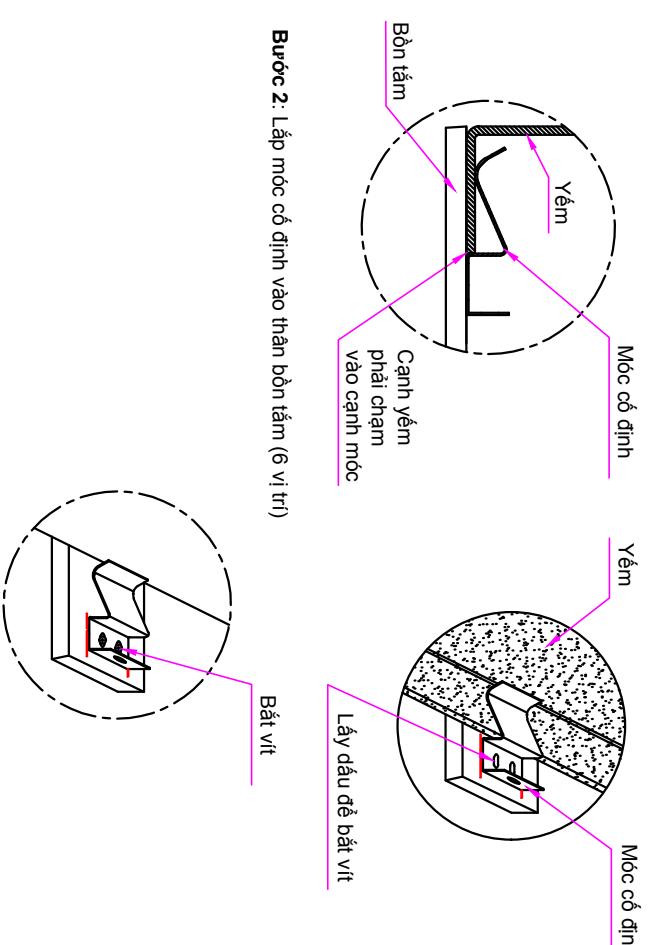


2-2 Trình tự lắp đặt

Bắt và đánh dấu lần lượt 4 vị trí bắt vít các móc cố định trên cạnh dài và cạnh ngắn của bồn tắm.

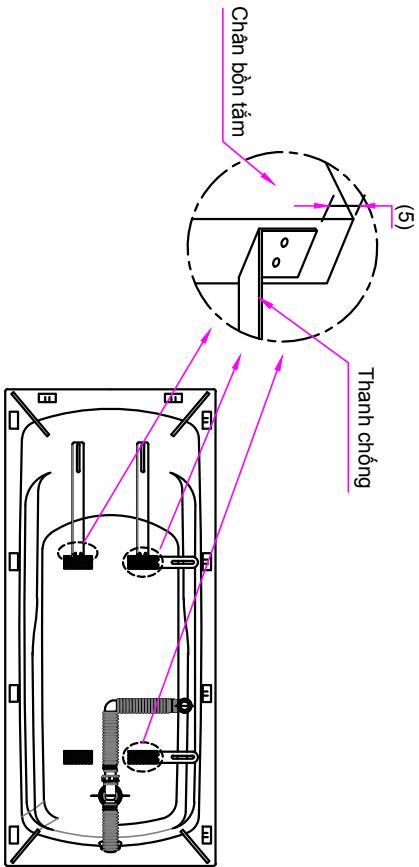
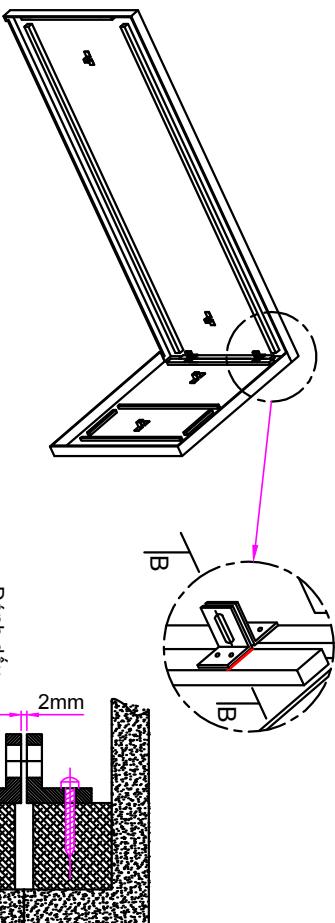


Bước 3: Lắp ráp các bản lề cố định 2 yếm với nhau
Lắp ráp bản lề trên yếm dài: Đặt bản lề vào vị trí đã đánh dấu theo chiều ngang có sẵn trên yếm, chiều dọc lấy cách măt ngoài 1mm (hình vẽ). Sau đó lấy dấu bắt vít rồi dùng khoan bắt vít, cố định bản lề vào yếm dài (2 vị trí).



2-2 Trình tự lắp đặt

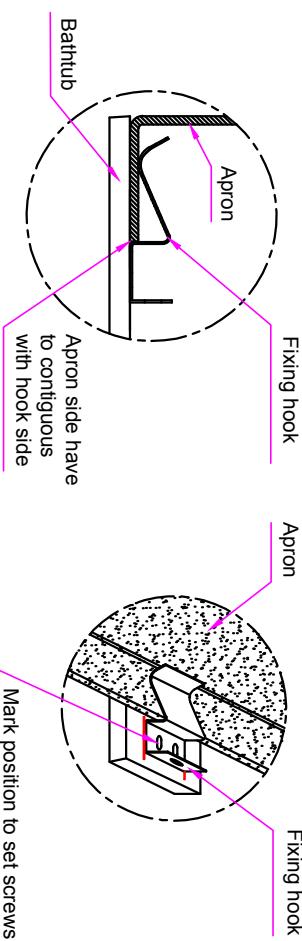
Lắp ráp bồn tắm ngắn: Đặt yếm ngắn khớp với yếm dài (lấy mặt tiếp xúc với cạnh trên bồn tắm làm chuẩn). Lắp đầu vị trí lắp bồn lè trên yếm ngắn theo bản lề đã lắp trên yếm dài (chiều ngang lấy trung tâm lỗ bắt vít lồng, chiều dọc lấy cách bắn lè trên yếm dài 2mm (hình vẽ)). Đặt bồn lè vào vị trí đã đánh dấu sẵn trên tấm yếm, sau đó dùng khoan bắt vít, cố định móc vào tấm yếm.



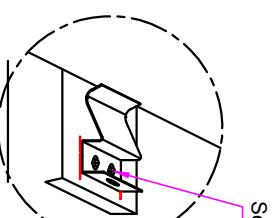
Bước 4: Lắp ráp thanh chống vào chân bồn tắm
Đặt thanh chống chân bồn tắm như hình vẽ sao cho mép thanh chống cách chân bồn tắm khoảng 5mm. Sau đó dùng khoan bắt vít, cố định thanh chống vào chân bồn tắm.

2-2 Installation sequence

Place fixing hook into four positions of set fixing hook on bathtub length and short side then mark them.

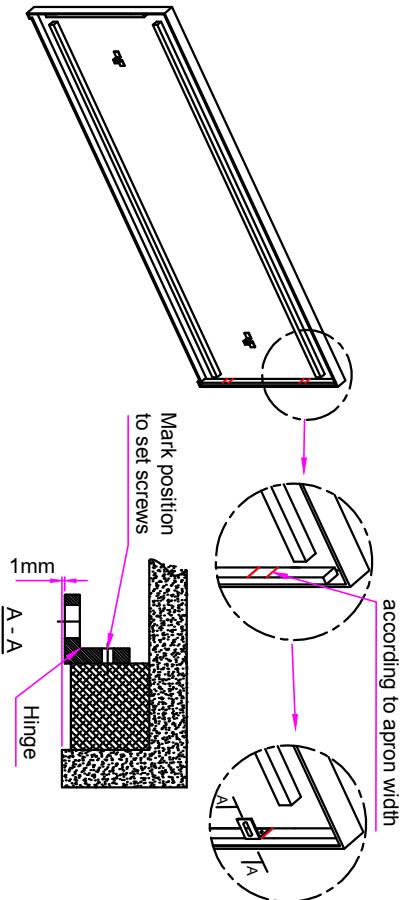


Step 2: Install fixing hooks into the bathtub (6 positions)



6

Step 3: Install hinges to fix two aprons together
Install hinges on length apron: place hinges into positions marked on apron width, place 1mm from outer side according apron length (as drawing). Then mark to tighten screws and fix hinges into the apron by driller (two positions).

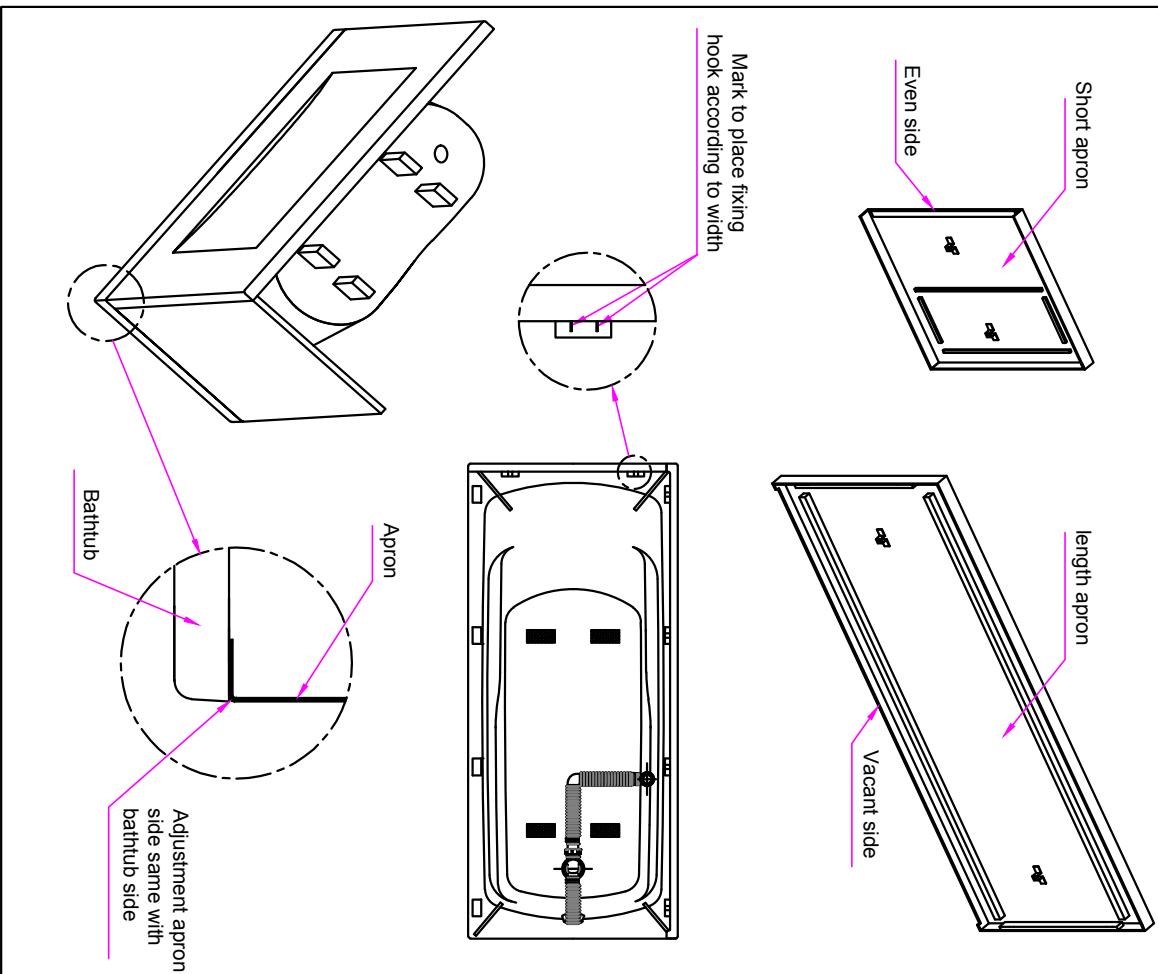


7

2-2 Installation sequence

2-2.4. Install the apron into the bathtub

- * Placed vacant side of length apron into the bathtub side where install the apron (already confirmed at step 2-2.1).
- * Adjustment apron side same with bathtub side



2-2 Trình tự lắp đặt

Bước 5: Lắp ráp các yếm vào bồn tắm

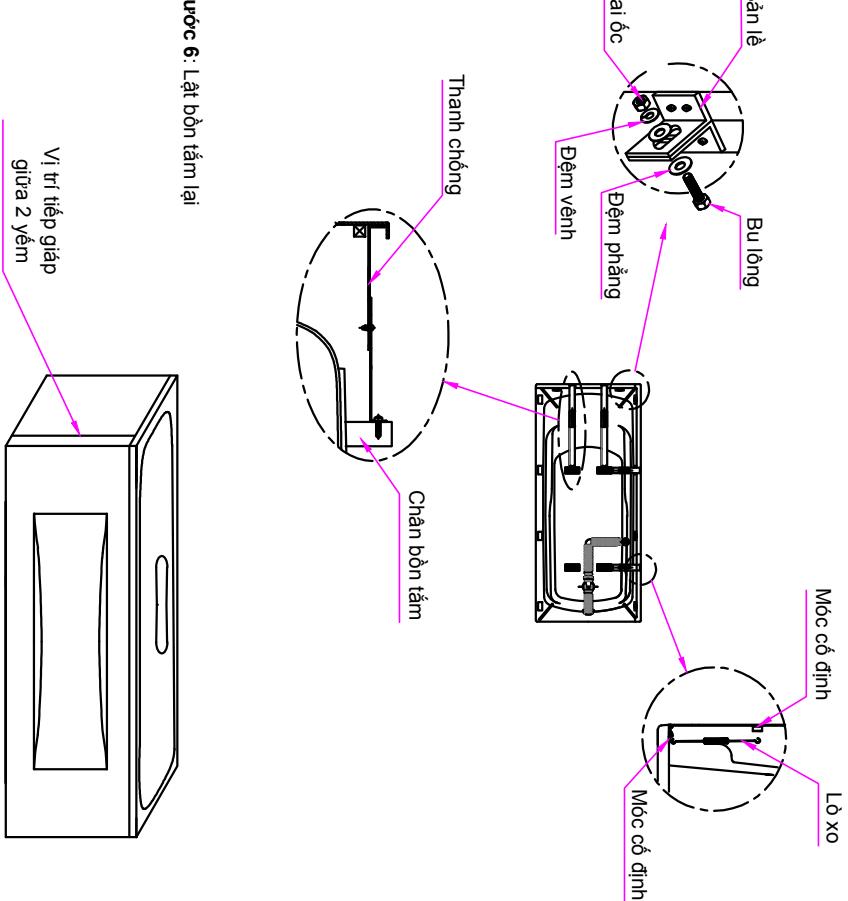
Lưu ý:

Trước khi xiết chặt các bu lông phải căn chỉnh các tấm yếm sao cho:

- * Cạnh tấm yếm phải chạm vào cạnh mốc. Nếu chưa chạm hãy nới lỏng vít cố định mốc để điều chỉnh rồi xiết chặt lại.
- * Chính cạnh yếm bằng với cạnh cửa bồn tắm
- * Vị trí tiếp giáp giữa hai tấm yếm phải khit nhau
- * Xết chặt các bu lông cố định hai tấm yếm với nhau
- * Căn chỉnh các thanh chống sao cho yếm được vuông góc rồi sau đó xiết chặt đai ốc cố định thanh chống.



Bước 6: Lật bồn tắm lại

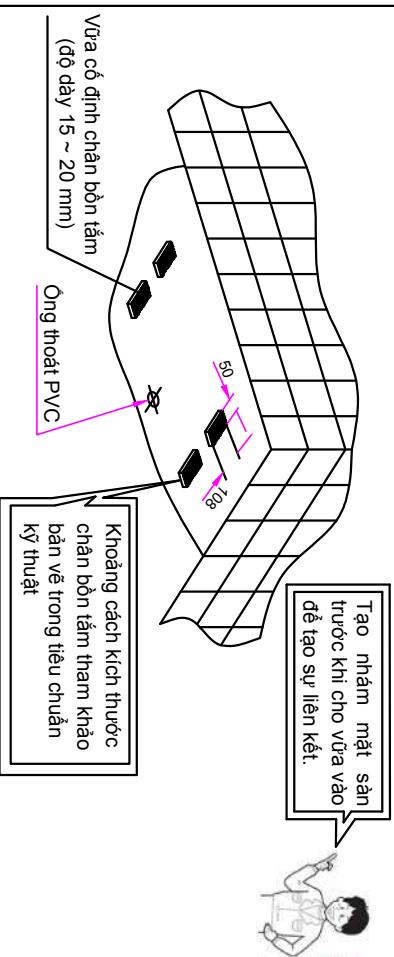


2-2 Trình tự lắp đặt

2-2.5. Cố định bồn tắm và hoàn thiện

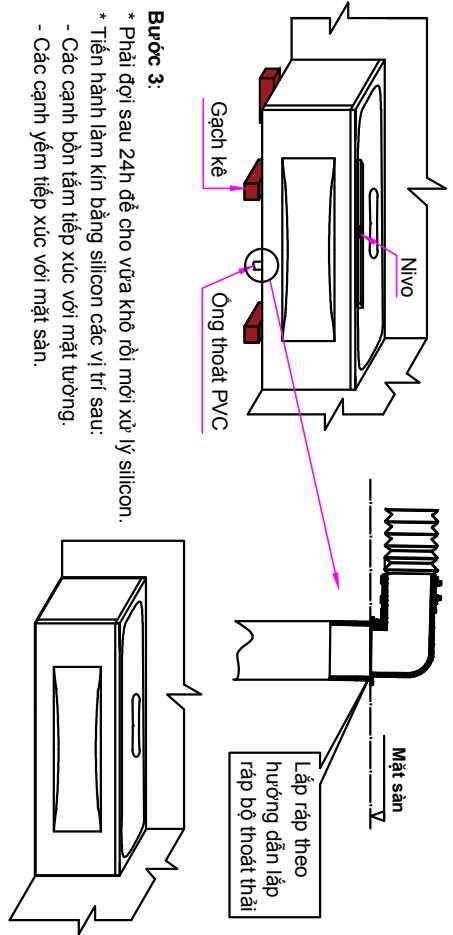
Bước 1:

- * Chuẩn bị vữa, cố định chân bồn (tỷ lệ trộn vữa là 1 xi măng - 3 cát)
- * Đặt lop vữa cố định chân bồn theo kích thước bản vẽ trong tiêu chuẩn kỹ thuật.
- * Độ dày lop vữa từ 15 ~ 20mm, chiều rộng lop vữa không được vượt quá kích thước 50x108mm, vi lop vữa rộng quá có thể sẽ chèn vào ống xả thải gây biến dạng và làm hỏng ống xả thải.



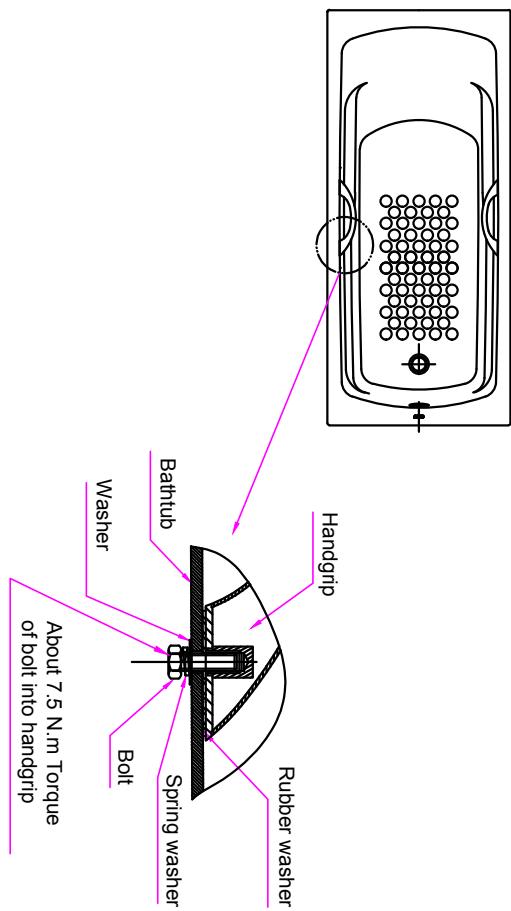
Bước 2:

- * Đưa bồn tắm lên gạch kê để lắp ống thải.
- * Nâng nhẹ bồn tắm lên ở từng vị trí rồi bỏ gạch kê ra để chân bồn tiếp xúc xuống phần vữa đã đặt sẵn trên sàn.
- * Kiểm tra thẳng bằng của bồn tắm bằng nivo theo chiều dọc và chiều ngang. Nếu không hãy điều chỉnh lại bằng cách nhấn vào các góc để chân bồn vào vữa trên sàn.
- * Điều chỉnh khe hở bồn tắm, yếm với mặt tường và mặt sàn lớn nhất là 5mm để xử lý silicon.



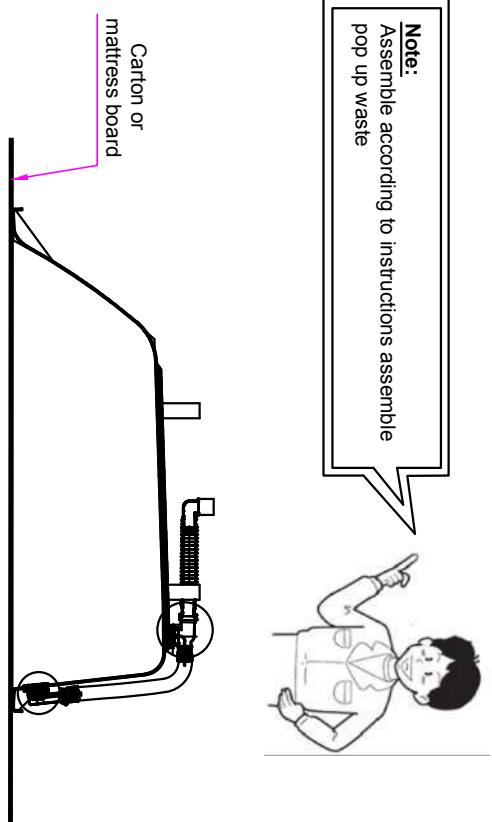
2-2.3. Install Pop up waste

Note:
Assemble according to instructions assemble
pop up waste



2-2 Installation sequence

2-2.1. Install handgrip



2-2 Installation sequence

2-2.1 Verify the installation place and direction

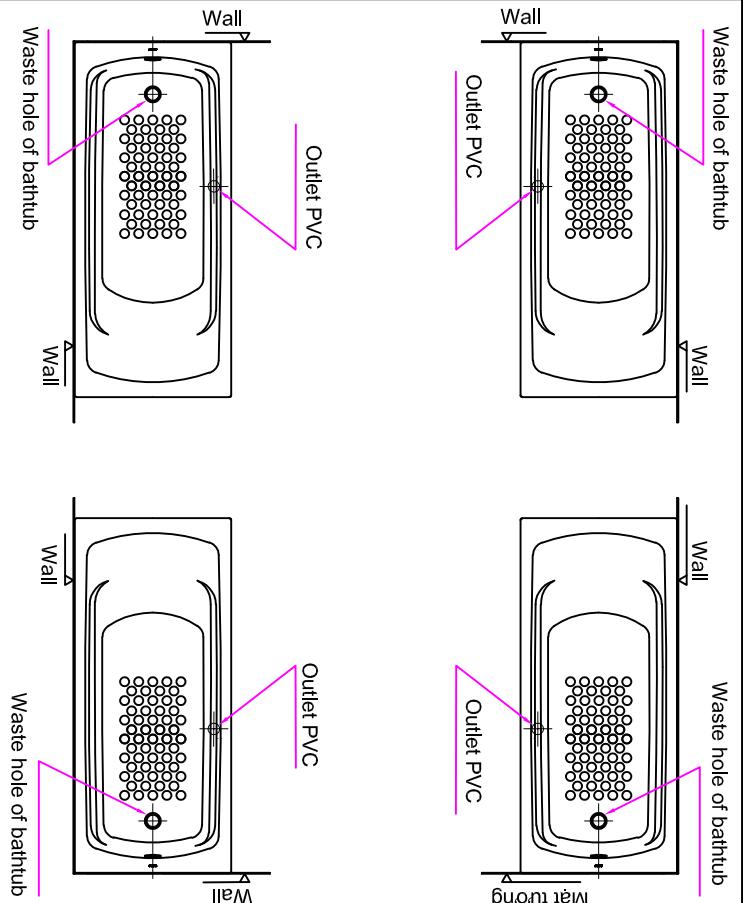
Check the installation place, verify the installation direction.

Note:

* The bathtub must be installed so that the drainage side toward the wall

This product can be installed in both right and left side

* Please remember two bathtub sides to set the apiron to install next steps.



3 HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

3-1 Chú ý khi sử dụng

CÀNH BÁO Khi bước vào trong bồn tắm hãy dùng tay bám vào thành bồn. Nếu không, có thể bị trượt chân, gây bị thương hoặc tử vong.
Không được để trẻ em tắm một mình. Nếu không, có thể gây bị thương hoặc tử vong do đuối nước (nên hiện thi nội dung này trong phòng tắm)
Không được để nước ngập đầu khi tắm. Nếu không, có thể gây bị thương hoặc tử vong do đuối nước.
Không được vừa tắm vừa xả nước. Nếu không, có thể bị thương hoặc tử vong do đuối nước.
Không được xả trực tiếp nước nóng vào trong bồn tắm. Nếu không, có thể gây biến dạng bề mặt, biến màu sản phẩm (nhịt độ nước xả tối nhất nhỏ hơn 60°C).

3-2 Chú ý khi vệ sinh, bảo dưỡng bồn tắm

Khi bảo dưỡng, không sử dụng các dụng cụ, chất tẩy rửa như dưới đây.

Nếu không, có thể gây hỏng sản phẩm, gây hại cho cơ thể con người.

	Dung dịch tẩy rửa có tính axít. Nếu không, sẽ làm bể mặt bồn tắm bị loang, biến màu, xuất hiện các vết đốm.
	Dung dịch tẩy rửa có tính kiềm. Nếu không, có thể làm bể mặt bồn tắm bị loang, biến màu, xuất hiện các vết đốm.
	Dung dịch tẩy rửa có chứa axít clo hydric (có clo). Nếu không, có thể làm bể mặt bồn tắm bị loang, biến màu, xuất hiện các vết đốm, gây hư hại cho ống thoát nước dẫn đèn rò nước.
	Các loại dung dịch có chứa a xê tòn. Nếu không, có thể làm bể mặt bồn tắm bị loang, biến màu, xuất hiện các vết đốm, gây hư hại cho ống thoát nước dẫn đèn rò nước.
CẨM	Miếng bọt biển chứa vật liệu dệt hoặc chứa nhôm. Nếu không, có thể gây tổn hại tới bề mặt bồn tắm, gây xước, bám cặn bẩn.
	Miếng bọt biển lưới, miếng bọt biển có chứa chất mài mòn. Nếu không, có thể gây tổn hại tới bề mặt bồn tắm, gây xước, bám cặn bẩn.
	Bàn chải kim loại, bàn chải nylon. Nếu không, có thể gây tổn hại tới bề mặt bồn tắm, gây xước, bám cặn bẩn.
	Dung dịch tẩy rửa, bột tẩy. Nếu không, cũng có thể gây hỏng bồn tắm.
BẤT BUỘC	Sau khi sử dụng chất tẩy rửa, trong vòng 5 phút, vui lòng rửa sạch hết chất tẩy rửa động lại trong bồn tắm bằng nước sạch trung tính. Nếu không, dung dịch tẩy rửa động lại có thể làm bồn tắm bị loang, biến màu, xuất hiện các vết đốm.

2 INSTALLATION INSTRUCTIONS

2-1 Attention of installation

CAUTION	Install the product securely, in accordance with the Installation Manual. Improper installation can cause leaks that damage or ruin household property.
	Install the drainage pipes securely, in accordance with the procedure. Improper installation could lead to leaks that damage or ruin household property.
	Paper plate should be used for protecting bathtub prior to finishing construction. Otherwise damage may be caused.
PROHIBITED	Improper installation could lead to leaks that damage or ruin household property. Otherwise poor drainage may be caused or family property be contaminated by water leakage. Burning objects, please do not put on the bathtub. Otherwise damage may be caused. Do not drop or strike the bathtub with hard objects. Doing so could crack or scratch the bathtub or cause leaks that damage or ruin household property. Do not stand on bathtub while working. Doing so could cause one to slip and fall or could otherwise damage the product.

I IMPORTANT SAFEGUARDS

Thông tin thêm

Read these Important Safeguards instruction thoroughly before using and follow the precaution carefully.

- After you read this Instruction Manual, keep it where it can be easily referred again.
- Symbols are shown for safe and proper use of products and in order to alert you possible personal injury and damage to your property. The symbols and their meanings are as follows.

 CAUTION	This symbol indicates that errant handling after disregarding this symbol could result in personal injury or cause physical damage.
 PROHIBITED	Indicates "prohibited" activity that must not take place.
 ALWAYS DO THIS	Indicates "required" activity that must not take place.



⇒ **Vết gi từ môi trường bên ngoài.**
Khi trong bồn tắm xuất hiện vết gi màu đỏ, hay lầy kem đánh răng bôi lên khăn mềm chà sạch. Vết gi đó nay không phải do bồn tắm sinh ra là "vết gi do môi trường bên ngoài" do hàm lượng sắt trong nước giếng, các loại nước khác trong ống dẫn hay bôi sát xuất hiện trong thi công.

⇒ **Cặn xà phòng.**
Khi trong bồn có vết bẩn màu trắng, đây là do xà phòng và chất nhũn cơ thể phản ứng với canxi trong nước tạo ra kết tủa gọi là cặn xà phòng. Khi nó đã bám lên bồn tắm thì rất khó làm sạch, vì vậy vui lòng làm sạch bồn tắm thật cẩn thận.

CODE BATHTUB:

PAY1515VC, PAY1515HVC,

PAY1525VC, PAY1525HVC,

PAY1715VC, PAY1715HVC,

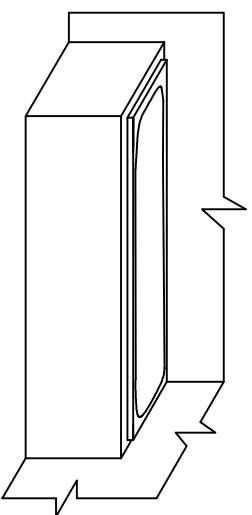
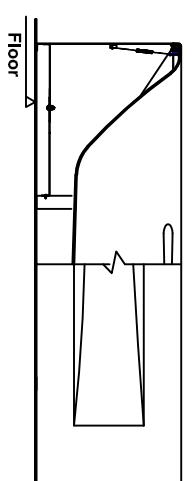
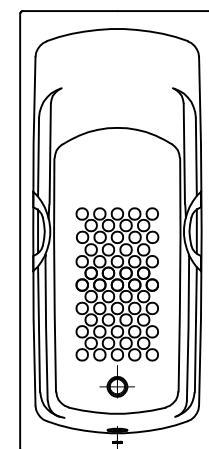
PAY1725VC, PAY1725HVC,

PAY1735VC, PAY1735HVC

TOTO

**INSTALLATION & MANUAL
INSTRUCTION**

Wall



I. Important safeguards1

II. Installation manual

- II.1. Attention of installation.....2
II.2. Installation sequence3-9

III. Manual instruction

- III.1. Attention of use.....10
III.2. Attention of maintenance.....
.....Tr11-12

- Thank you for choosing our bathtub!
Please read the enclosed Information carefully to
ensure the safe use of your products!
- Please fill all the required information such as:
name, home address, purchasing date, product
code, name and address of store or agency into the
warranty card
- Please keep this Manual Instruction in a safe place
for future reference